

έτων, ώραιαν ως άγγελουδάκι, ή δύοια έκρατει εἰς τὰς άγγάλας της Σεν Βρέφος. Δὲν εὑρίσκω λέξεις ἀρκετὰ τρυφεράς καὶ εύγενες! Ινα περιγράψω τὴν πρᾶξιν αὐτῆς!

Παιδική τις περιέργεια τῶν ἀπολαύσεων τῆς μητρικῆς στοργῆς εἶχεν ήδεως κεντήσει αὐτήν. Τὰ κομβία τοῦ ὑποκαμίσου αὐτῆς εἶχον ἐξέλθει ὄλγον κατ' ὄλγον ἐκ τῶν ὅπων τὸ Σεν μετὰ τὸ ἄλλο ὑπὸ τὴν πίεσιν τῶν δειλῶν δακτύλων αὐτῆς.

‘Ητο μόνη, οὐδένα θύρυσον ἤκουεν εἰς τὴν ὁδόν, εἰχε βυθίσει τὴν χειρανάστης εἰς τὸ στήθος της.

Τότε, ίσως, ἔμεινεν ἐπὶ τινας στιγμὰς ἀμφιβολος, ἀλλὰ ρίψασα βλέμμα ἐπὶ τοῦ Βρέφους καὶ ἀναλαβοῦσα θάρρος, ἔκαμεν ἐλαφράν τινα κίνησιν μὲν τὴν χειρανάστης εἰς τὸ στήθος της καὶ ἀπεκάλυψεν διὰ τοῦ θυρίδος, ἀνταλλάσσει λέξεις τινὰς μετὰ τῆς κυρίας δὲ Μασσεπέν· δίδουσι τὰς χειρας, μειδιώσι καὶ ἡ ἀμαξοστοιχία ἀναχωρεῖ.

‘Αντὶ τῆς οἰκίας τοῦ Κερβάντου, εύρον εἰς μικρὸν ἑκεῖθεν ἀπόστασιν τὸν οἶκον ἐν τῷ ὅποιῳ ἐγεννήθη ὁ δὸν Ἰωσήφ Ζορίλλα, ἐκ τῶν ἔξοχωτέρων συγχρόνων Ἰσπανῶν ποιητῶν, ζῶν ἔτι τὴν σήμερον, δοτὶς δὲν πρέπει νὰ συγχέεται μὲν τὸν Ζορίλλα, τὸν ἀρχηγὸν τοῦ ρίζοσπαστικοῦ κόμματος, μολονότι καὶ οὔτος ἀγαπᾷ τὴν ποίησιν καὶ τὴν διασκορπίζει ἀφειδῶς κατὰ τὰς πολιτικὰς ἀγοράσεις του, ἐνισχύων αὐτὴν διὰ μεγάλων κραυγῶν καὶ μανιωδῶν χειρονομιῶν.

‘Ο δὸν Ἰωσήφ Ζορίλλα κατέχει, κατ' ἐμὴν γνώμην, ἐν τῇ Ισπανικῇ φιλολογίᾳ ἀνωτέρων κατέ τι θέσιν ἔκεινης, θὺν ἐν τῇ ιταλικῇ κατέχει διὰ Πράτης, πρὸς τὸν ὅποιον πολὺ δομοιάζει κατὰ τὸ θρησκευτικὸν αἰσθημα, τὸ πάθος, τὴν γονιμότητα, τὸ αὐτόματον, τὸ τερπνὸν καὶ τολμηρὸν ἐν ταυτῷ, διὰ τοῦτο δέ τοι πάντας τὰς νεανικὰς φαντασίας. Καὶ η ἀπαγγελία δ' αὐτοῦ, ως λέγεται, ἡχηρὰ καὶ μεγαλοπρεπής, καίτοι ὄλγον μονότονος, ἐνθουσιασμὸν τοὺς Ἰσπανούς.

[“Ἐπειταὶ συνέχεια.”]

Π. Α. ΒΑΛΒΗΣ

ANGE BÉNIGNE

ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΟΝ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ

Κυρία δὲ Μασσεπέν. — “Α! ἀγαμος, ἀληθῶς! ὅμιλτε μετὰ ὕδρους μαρτυροῦντος τοσαύτην πετραν... (μειδιώσα). Σάς ἐνόμιζα τούλαχιστον δέκα ἥτη... εἰς τὰ δεσμά.

Κύριος δὲ Τουπινύ. — Πώς! κυρία, ὅμιλετε οὕτω κατὰ τὴν σοβαρὰν στιγμήν, εἰς θὺν εὐρίσκεσθε;... Δεικνύετε ἐλευθερίαν πνεύματος, θῆτις μὲ φέρει εἰς θαυμασμόν· τις ἡξεύρει, ίσως προγευθῶ μὲ καλὴν ὅρεξιν. ‘Ιδού δοτὶ πλησιαζομεν εἰς Villeneuve Saint Georges, θὰ φωνάξω τὸν ὑπηρέτην μου, δοτὶς ὕφειλε νὰ εἴνε ἐφωδιασμένος μὲ τροφάς ἀποστρέφομαι τὰ φαγητὰ τῶν σταθμῶν, θὰ λογισθῶ δὲ εὐτυχής, κυρία, ἀν μοιρασθῆτε μετ' ἐμοῦ τὸ πρόγευμά μου.

Κυρία δὲ Μασσεπέν. — Εὐχαρίστως, κύριε! ἀλλ' ἀς ἀναμείνωμεν πρῶτον νὰ ἐπιθεωρήσωμεν τὸν λοχαγὸν Prestigio, θέλετε; Θὰ εἴνε ὑπόθεσις τελειωμένη· θίστερον θὰ μείνωμεν θησυχοι μέχρι Melun. Τι θελκτικὸν πρᾶγμα τὰ δάσον ταῦτα! ‘Αγαπᾶτε τὴν ἔξοχήν;

Κύριος δὲ Τουπινύ. — ‘Αγαπῶ τὰ πάντα δταν ἀγαπῶ, καὶ τὰ πάντα μοι εἴνε ἀδιάφορα δταν δὲν ἀγαπῶ...

Κυρία δὲ Μασσεπέν, (παναγήσοῦσα εἰς τὴν θυρίδα). — Βλέπετε ἵππον καλπάζοντα μεταξὺ τῶν δένδρων

μὲ ἐρυθρὰς περικνημίδας; ‘Ιδού τώρα ὅτε ἡ γραμμὴ θραδύνει τὴν πορείαν! Εἶνε δ λοχαγός! ‘Ηδη ἔξετέλεσε μικρόν τι φαντασιοκόπημα! Θὰ ἀφιππεύσῃ καὶ θὰ ἀποκαλυφθῇ.

Κύριος δὲ Τουπινύ. — Τί μέλλω νὰ τῷ εἴπω;

Κυρία δὲ Μασσεπέν — ‘Απολύτως οὐδέν, θὰ φαινώμεθα δτι δὲν γνωρίζομεν ἀλλήλους.

Φωνάζουν πέντε λεπτῶν σταθμὸν. Τινὲς κατέρχονται. ‘Ο λοχαγός, ἐπιχαρίτως ἐρειδόμενος ἐπὶ τῆς λαβῆς τῆς θυρίδος, ἀνταλλάσσει λέξεις τινὰς μετὰ τῆς κυρίας δὲ Μασσεπέν· δίδουσι τὰς χειρας, μειδιώσι καὶ ἡ ἀμαξοστοιχία ἀναχωρεῖ.

Κυρία δὲ Μασσεπέν. — Α!, λοιπὸν τὲ λέγετε;

Κύριος δὲ Τουπινύ. — Δὲν εἴνε κακὸς δ λοχαγός, ἀλλ' οὐδέποτε θὰ τῷ ἔδιδον τὴν ἀδελφήν μου διὰ συζυγον.

Κυρία δὲ Μασσεπέν. — Διατί τούτο;

Κύριος δὲ Τουπινύ. — Πῶς δὲν τὸν παρετηρήσατε;

Κυρία δὲ Μασσεπέν. — Βεβαίως, ἐκατοντάκις.

Κύριος δὲ Τουπινύ. — Διότι ἔχει τὰς ὄφρες ἡνωμένας, σημεῖον ἡγρίας ζηλοτυπίας.

Κυρία δὲ Μασσεπέν. — ‘Α! δά! (Σκεπτομένη). Α!, καλά! δὲν θὰ δόσω αὐτῷ ἀφορμὴν νὰ ἔχῃ τοιαύτην, ίδου τὸ πᾶν.

Κύριος δὲ Τουπινύ. — Δὲν πρόκειται περὶ τούτου, κυρία, δταν τις εἴνε ζηλότυπος εἴνε καὶ ἀνεύ λόγου.

Κυρία δὲ Μασσεπέν. — ‘Αλλ' οὐχί! Μοι ἀρέσκει τούναντίον νὰ ζῶ στηρίζομένη ἐπὶ ξίφους, τούτο σημαίνει κάτι τι’ ἔχει τις προστασίαν.

Κύριος δὲ Τουπινύ. — Κυρία, προκειμένου περὶ ξίφους, τὸ καλλιστον εἴνε τῷ ξίφος πατρός!

Κυρία δὲ Μασσεπέν, (ἀνυπόμονος). — ‘Α! εἰσθε βλέπω κατὰ τὸ γάμου.

Κύριος δὲ Τουπινύ. — ‘Ηκιστα. ‘Αλλὰ νομίζω δτι πρέπει τις νὰ ρίψῃ δλα κάτω εἰς τὸ πατιγνίδιόν του. ‘Ιδωμεν, δις ἔξετάσωμεν. ‘Εχετε πολλὰ προσόντα εἰσθε ὡραία... πλουσία, εὐφύης, φαιδρά, ἀφελής...

Κυρία δὲ Μασσεπέν. — Να!, ἀλλ' ἀς προγευθῶμεν, λέγετε πολλά...

‘Ο ὑπηρέτης φέρει τὸ καλαθίον τοῦ προγεύματος, καθ' δι χρόνον ἡ ἀμαξοστοιχία σταθμεύει εἰς Villeneuve-Saint-Georges. ‘Ο κ. Τουπινύ παραθέτει τὰς παροφίδας καὶ ὑπηρετεῖ τὴν κυρίαν δὲ Μασσεπέν.

Κυρία δὲ Μασσεπέν, (τρώγουσα). — Πρέπει πολὺ νὰ ἡσχολήθητε μὲ κυρίας, ίνα ἔχετε σκέψη τραπέζης τοσούτον κομψό· δὲν θὰ μὲ κάμετε νὰ πιστεύσω δτι μόνον δι' ὑμᾶς πάντα ταῦτα εἴνε οὕτω γεγλυμένα καὶ ἐπικεχρισμένα.

Κύριος δὲ Τουπινύ. — Κυρία, δὲν είμαι καλός, είμη διὰ τούτο καὶ μόνον.

Κυρία δὲ Μασσεπέν. — Α! αλ!... τούτο εἴνε δ. τι μελλον δύναται τις νὰ ποθήσῃ. ‘Ανηρ ἀσχολούμενος πάντοτε περὶ σοῦ· τούτο εἴνε θαυμάσιον. ‘Αλλ' ἐπίστευον δτι εὐκολωτέρων ἡδύνατο τις νὰ εἴρη γυναίκα ἀσχολουμένην νὰ ἀρέσῃ εἰς άνδρας, ή ἀνδρας...

Κύριος δὲ Τουπινύ. (διακόπτων). — Τούτο εἴνε πλάνη. ‘Η φύσις τῶν γυναικῶν ὀλιγώτερον συνάδει πρὸς τὴν ἀποκλειστικότητα. Οι ἔρωτές των εἴνε ἀσθενεῖς καὶ εὐμετάβλητοι ώς αὐταί... Οίμοι!...

‘Η κυρία δὲ Μασσεπέν, θῆτις εὐρίσκει δτι ὁ κύριος Τουπινύ δὲν ἔχει πολλὴν ὅρεξιν, δμιλεῖ περὶ τοπείων, ίνα μὴ δμιλήσῃ περὶ ξφωτος. ‘Αλλ' ἐκείνος τὴν ἐπαναγάγγ εἰς τὸ προκείμενον.

— Μὲ κάμνετε πολὺ νὰ λυποῦμαι, κυρία, δτι ζησα κατὰ τοὺς τελευταίους τούτους χρόνους ἐν τῇ μονώσει, διότι θὰ εἶχον τὴν τιμὴν νὰ σᾶς συναντήσω ἐν τῷ κόσμῳ καὶ τις εἰξεύρει! Θὰ μοι ἐκεντάτε ίσως τὴν ἐπιθυμίαν νὰ εἰσέλθω ἐν αὐτῷ.

Κυρία δὲ Μασσεπέν. — Διενοούμην ἀκριβῶς ὅτι θὰ μοὶ ἡτο πολὺ εὐάρεστον νὰ σᾶς βλέπω ἐν αὐτῇ (Πίπτει εἰς διαλογισμούς).

Ἡ γραμμὴ σταματᾷ. Ὁ κόμης de la Passerelle εἰσπηδᾷ εἰς τὴν ἀποθήραν τοῦ σταθμοῦ. Ἡ κυρία δὲ Μασσεπέν ἀφίνει αὐτὸν νὰ ζητᾷ, εἶτα ἀποφασίζει τέλος νὰ τῇ ποιήσῃ σημεῖον διὰ τῆς χειρὸς ὅπως ἔλθῃ καὶ τὴν κατηρτήσῃ. Φιλικοί τινες λόγοι ἀνταλλάσσονται, καὶ δοθεῖσης συνεντεύξεως διὰ τὴν ἐπαύριον εἰς τὸ μέγαρον Loirette, ἥ γραμμὴ ἀναχωρεῖ.

Κυρία δὲ Μασσεπέν. — Αἱ λοιπόν! Οὗτος εὔρισκει χάριν ἐνώπιον ὑμῶν;

Κύριος δὲ Τουπινύ. — Κυρία, συγχωρήσατε νὰ σᾶς εἴπω ὅτι μὲ περιπατήστε.

Κυρία δὲ Μασσεπέν. — Τί σημαίνει τοῦτο;

Κύριος δὲ Τουπινύ. — Ὁ κόμης de la Passerelle δύναται νὰ εἴναι εὐγενέστατος, ἀλλ' εἴμαι βέβαιος ὅτι οὐδέποτε ἐσκέφθητε νὰ τὸν νυμφευθῆτε.

Κυρία δὲ Μασσεπέν. — Κύριε, καταχράσθε ὄλιγον· τῆς ἐλευθερίας, ην σᾶς ἔδωκα.

Κύριος δὲ Τουπινύ. — "Ω! μὴ μὲ ἀπελπίζετε ὄργι-ζομένη. Ἐν ὄλιγοις ίδου ἡ ἐντύπωσίς μου ὅσον ὑμεῖς εἴ-σθε λεπτή, ἀξιολατρεύτως διακεριμένη, εὐγενής, εὐφύης, τόσον ὡς ἔξαιρετος οὗτος κτηματίας εἴναι κοινός, βαρύς, παχύς.

Κυρία δὲ Μασσεπέν. — Εἴναι ἵσως ὁ μᾶλλον ἀγαπῶν με.

Κύριος δὲ Τουπινύ. — Θὰ ἀποθάνετε μὲ τοιαύτην ἀγάπην, κυρία;

Κυρία δὲ Μασσεπέν. — Ἀλλὰ τέλος, καθ' ὑμάς, αἱ ἀκλογαί μου εἴναι ἀνάξιαι.

Κύριος δὲ Τουπινύ. — Συγγνώμην· ἂς εἰμεθα εἰλικρινεῖς, δὲν εἴναι ἔκλογαι, εὐτυχῶς εἴναι κατάλογος δειγμάτων.

Κυρία δὲ Μασσεπέν. — Ἀλλὰ τέλος, κύριε, μοὶ λέγετε καλῶς ὅτι δὲν μοὶ ἀρμόζει, ἀλλὰ δὲν μοὶ λέγετε καὶ τι μοὶ ἀρμόζει.

Κύριος δὲ Τουπινύ. — Ἀνήρ, ἔχων πεῖραν φύσεως ὃς τῆς ὑμετέρας καὶ ὅστις νὰ μὴ ἀσχοληθται, εἰμὴ πῶς νὰ σᾶς φαίνεται ἀρεστός, νὰ ζῆ καὶ νὰ ἀποθάνῃ χάριν ὑμῶν...

Κυρία δὲ Μασσεπέν. — Καλὴ τί λέγετε; Βεβαίουσι τούναντιον, ὅτι πρέπει τις νὰ ἀποφεύγῃ τοὺς ἄνδρας, οἰτινες οὐδὲν ἔχουσι νὰ ἀσχολοῦνται.

Κύριος δὲ Τουπινύ. — Οὐδὲν ἔχουσι νὰ ἀσχολοῦνται! Στοιχηματίζω ὅτι μὲ ὑμάς, μὲ τὰ εὐμετάβλητον, μὲ τὰς φαντασίας δὲν θὰ ἔχῃ στιγμὴν ἀναπαύσεως.

Κυρία δὲ Μασσεπέν, (ἐπανερχομένη εἰς τοὺς μνηστήρας τῆς, ὅπως ἀλλάξῃ τὴν σειρὰν τῶν ιδεῶν τοῦ κυρίου Τουπινύ). — Ἡ ὄκνηρία εἴναι τὸ μόνον πρᾶγμα, τὸ μόνον ἐλάττωμα τοῦ Collart. Ἀπειλεῖς ὅτι θὰ καταλίπῃ τὴν διπλωματίαν.

Κύριος δὲ Τουπινύ. — Ὁποῖον τραῦμα καταστροφῆς διὰ τὴν Γαλλίαν!

Κυρία δὲ Μασσεπέν, (παρατηροῦσα ἀσκαρδαμυκτὶ τὸν κύριον Τουπινύ). — Φαίνεται ὅτι ἀνελάβατε τὴν φροντίδα νὰ διαβάλλετε τοὺς μνηστήρας μου τοῦτο εἴναι κακόν, κύριε, κάκιστον· δὲ πατήρ μου ἐπαναπαύεται ἐπὶ τῆς ὑποσχέσεως μου καὶ ἔχουσι καθῆκον οἱ συμπαθοῦντες πρὸς ἐμέ, νὰ μὲ βοηθήσωσιν ὅπως τὴν ἐκπληρώσω.

Κύριος δὲ Τουπινύ. — Εἶχον ἀδίκον, τὸ δύολογῷ, νὰ διμιλήσω περὶ τοῦ κυρίου Collart, πρὶν τὸν ἕδω... (Ἀποσύρεται εἰς τὴν γωνίαν τοῦ).

Κυρία δὲ Μασσεπέν, (μειδιώσα). — Ὑπομονή, φθάνομεν... Ἐμπρός, ἔνευ μνησικαίας. Μὲ ηὔρατε ζωηράν, δὲν ἔχει οὔτως; ἀλλ' ὑμεῖς δὲν μὲ βοηθῆτε ποσῶς εἰς τὸ νὰ νυμφευθῶ... Ἐγὼ ξαπίζον ὄλιγον εἰς ὑμάς... Ἐφάνητε τόσον καλός, τόσον ἔξιγγαπητός εἰς τὴν ἀρχὴν τοῦ ταξιδίου· ἔσυνεθισα τόσον καλῶς εἰς τὴν διδαχὴν σας... (Βραδύνουσα) Μήπως εἴναι ξδην ἔκει; Ναι, τῇ ἀληθείᾳ.

Ἴδον αὐτός, δὲ τρίτος μου μνηστήρ, εἶναι πράγματι κομψός, δὲν δύναται τις νὰ φέρῃ ἀντίρρησιν...

Κύριος δὲ Τουπινύ. — Ποῦ εἶναι; ποῦ εἶναι;

Κυρία δὲ Μασσεπέν. — Ἐκεῖ. Φέρει ἐνδυμασίαν λιλά, ἔχουσαν λευκάς ραβδώσεις. Μικρὸν πίλον μετὰ γύρου ἀλλὰ μοναρέ, ἀνθος ἀγροῦ εἰς τὴν κομβοδόχην καὶ λευκὸν ἀλεξήλιον. Είναι σαξωνικὴ πορσελάνη δὲ νέος οὐτος ἔστε δίκαιος, καὶ φέρει προσέτι πάντοτε χειρίδας, ὡς ἀν μέλλη νὰ χορεύσῃ.

Ο Collart de Graminés, ρίπτεται ἐπὶ τοῦ ὑποποδίου. Ἐπέρχεται συνδιάλεξις ὄλιγον ἀτονος. Ὁ κ. Graminés, ὃν ὁ θηλος στενοχωρεῖ, τὴν συντομεύει ἀποχαιρετίζων τὴν κυρίαν δὲ Μασσεπέν καὶ ἀπέρχεται πρὶν ἔτι κινηθῆ ἡ ἀμαζοστοιχία. Ζητεῖ τὴν ἀδειαν νὰ παρουσιασθῇ τὴν ἐπαύριον εἰς τὸ μέγαρον Loirette. ξδην σπεύδει πρὸς τὸ ιδικόν του ὅπως κατακλιθῇ, καὶ τὴν πρωΐαν τῆς ἐπαύριον ἀναχωρεῖ διὰ τὸ Loirette, καὶ ἐπίστει νὰ μὴ τὸ ἐγκαταλείψῃ πλέον.

Οταν ἡ γραμμὴ ἐπανέλαβε τὴν πορείαν της, δὲ Τουπινύ ἀφίεται εἰς εἰλικρινεστάτην Ιλαρότητα, ἡς ἐν τέλει συμμετέχει ἡ κυρία δὲ Μασσεπέν.

Κύριος δὲ Τουπινύ. — Ω; πρὸς αὐτὸν ἐπιτρέψατε μοὶ νὰ γελάσω!

Κυρία δὲ Μασσεπέν. — Εὔρισκετε ὅτι ἔχει ὑφος χορευτοῦ τοῦ Μελοδράματος, δὲν ἔχει οὔτω;

Κύριος δὲ Τουπινύ. — "Ω! τὴν ἐνδυμασίαν δύναται τις νὰ τὴν ἀλλάξῃ· ἀλλ' ὅτι δὲν δύναται νὰ ἀλλάξῃ είναι ὅτι ἡ νεανίας οὗτος δὲν θὰ ἀγαπήσῃ ποτὲ ἀλλον τοῦ ἔχτου του· εἰσθε βεβαίας· Ἐπὶ τρία δευτερόλεπτα ἐπὶ τῆς ἀναβάθρας ωμίλει περὶ τοῦ ηλίου, ὅστις τὸν ἡνῶχλει, περὶ τῆς ἡμικρανίας του, περὶ τοῦ μεγάρου του, περὶ τοῦ ταξιδίου του αὔριον πρὸς ἐπίσκεψιν τοῦ πατρός σας. Τὸ σαξωνικὸν ἀγαλμάτιον τοῦτο, κυρία, εἴναι τρομακτικής ἀλιθιότητος.

Κυρία δὲ Μασσεπέν. — Εχετε ἴσως δίκαιον, εἶναι μάταιος. Δὲν θὰ σκέπτωμαι πλέον η τὸν λοχαγὸν Prestige πρῶτον, τὸν προτιμάτε δὲν ἔχει οὔτω;

Κύριος δὲ Τουπινύ. — Ποσῶς.

Κυρία δὲ Μασσεπέν. — Τότε τὸν κόμητα de la Passerelle;

Κύριος δὲ Τουπινύ. — Κυρία, θὰ εἴναι κακή πρᾶξις, ἀν φυλάξω ἔνοχον σιωπήν. Οι μνηστήρες οὗτοι εἴναι ἀνάρμοστοι· (σοβαρῶς). Ἐὰν ἀκόμη ησαν παραδεκτοί θὰ οᾶς συνεδούλευον νὰ μὴ ἔκλείητε μηδένα ἔξ αὐτῶν.

Κυρία δὲ Μασσεπέν. — Διατί;

Κύριος δὲ Τουπινύ. — Διότι ἔχω ἀλλον τινὰ νὰ σᾶς συστήσω.

Κυρία δὲ Μασσεπέν. — Ἐν τῇ ἀμαζοστοιχίᾳ;

Κύριος δὲ Τουπινύ. — Ἐν τῇ ἀμαζοστοιχίᾳ. Τριάκοντα καὶ... τινῶν ἔτῶν, ἔκατὸν εἰκοσι χιλιάδας λιθράς εἰσοδημα... Συγγνώμην διὰ τὴν εὐτέλειαν ταύτην, ἀλλὰ πρέπει νὰ τὴν εἴπω... καὶ... κυρία, ἔνδρα, ὅστις οᾶς λατρεύει, διότι ἀνεγάρει σήμερον διὰ τὰς γαίας του καὶ τὴν μισανθρωπίαν, ἔζητε μίαν ἔρημον νήσον καὶ εύρισκεται ξδην μὲ ίδεας δλως διαφόρους, χάρις εἰς τὴν εἰλικρινειάν σας.

Κυρία δὲ Μασσεπέν. — Εννόησα. Είσθε οὗτες! Αἱ λοιπόν:

Κύριος δὲ Τουπινύ, (λίαν ἀνήσυχος). — Λοιπόν:

Κυρία δὲ Μασσεπέν. — Θὰ οᾶς παρουσιάσω αὔριον εἰς τὸ μέγαρον Loirette. Ο πατήρ μου θὰ εἰπῇ πάλιν ὅτι κάμων τὰ πάντα ὅπως οὖδεις ἀλλος, ὅτι πάντοτε... πετῶ!

Κύριος δὲ Τουπινύ, (ἀσπαζομένος τὴν χεῖρα της). — Θὰ ἀποκριθῶ ὅτι θὰ εἰμεθα δύο ξδην δπως οᾶς συλλαμβάνομεν.

ΔΕΣΠΟΙΝΙΣ Σ. Ζ.